

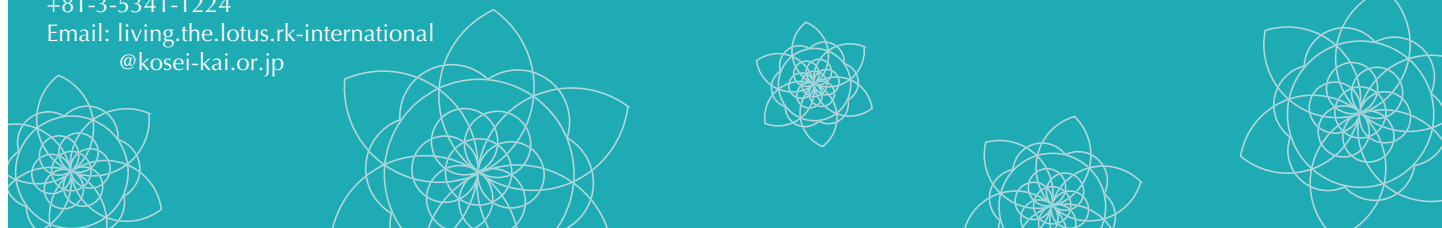


### Living the Lotus Vol. 189 (Juin 2021)

Rédacteur en chef : Keiichi AKAGAWA  
Directrice de rédaction : Kensuke OSADA  
Traducteur : Pierre REGNIER  
Rédaction : personnel du siège de Risshô  
Kôsei-kai International

*Living the Lotus* is published monthly by  
Rissho Kosei-kai International,  
Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada,  
Suginami-ku, Tokyo 166-8537, Japan.  
TEL: +81-3-5341-1124 / FAX:  
+81-3-5341-1224  
Email: [living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp](mailto:living.the.lotus.rk-international@kosei-kai.or.jp)

La Risshô Kôsei-kai est une organisation bouddhique laïque dont le texte sacré est le Sûtra du Lotus. Elle fut établie en 1938 par Nikkyô NIWANO (fondateur) et Myôkô NAGANUMA (cofondatrice). Elle est composée d'hommes et de femmes ordinaires qui souhaitent intégrer les enseignements du Bouddha Śākyamuni dans leur vie quotidienne et contribuer à l'établissement de la paix dans le monde. Nous, les membres, avec l'actuel Président Nichikô NIWANO, œuvrons en tant que Bouddhistes à la transmission des enseignements du Bouddha tout en nous impliquant dans de nombreuses actions locales et internationales en faveur de la Paix, en coopération avec d'autres organisations.



Le titre de cette lettre mensuelle *Living the Lotus—Buddhism in Everyday Life* (« Vivre le Lotus—Le Bouddhisme au quotidien ») reflète notre vœu d'enrichir notre vie et de lui donner davantage de sens en vivant les enseignements du Sûtra du Lotus dans nos actes quotidiens, à l'image de la belle fleur de Lotus qui s'épanouit, bien que poussant dans l'eau boueuse. Le but de cette lettre publiée sur internet est d'aider les gens dans le monde entier à intégrer dans leur vie de tous les jours les enseignements du bouddhisme.



## President's Message

### Méditer sur le bodhisattva Kannon

Nichikô NIWANO,  
Président de la Risshô Kôsei-kai

#### Prendre conscience de ses propres capacités

Beaucoup de gens connaissent bien le chapitre du Sûtra du Lotus intitulé « La Porte universelle du bodhisattva Kanzeon », également appelé « Sûtra de Kannon ». La raison en est probablement que ce texte nous donne beaucoup de courage et qu'il nous donne envie croire en Kannon en nous enseignant que, lorsque nous souffrons, si nous méditons de tout notre cœur sur Kannon, aussitôt, ce dernier entendra notre appel et nous apportera son secours. Cependant, si l'on s'en tient à cela, on peut considérer qu'il s'agit d'une simple foi visant à bénéficier de l'aide des bouddhas et divinités, mais en fait, si pratiquer la méditation sur Kannon permet de se retrouver sincèrement face aux enseignements du Bouddha, cela mérite d'être respecté comme étant aussi l'un des moyens d'entrer dans la foi.

Cependant, personnellement, je considère que dans le Sûtra de Kannon, il ne nous est pas enseigné que la simple pratique de cette méditation nous permet d'être sauvés, d'obtenir le Salut. Cela parce que le chapitre de « La Porte universelle du bodhisattva Kanzeon » fait partie intégrante du Sûtra du Lotus et que, de ce fait, le Sûtra de Kannon est empreint l'esprit du Sûtra du Lotus, et cela inclut notamment l'importance donnée au fait de s'éveiller à ses propres capacités.

On parle du « Merveilleux pouvoir de sagesse de Kannon » et, chaque jour, lors de la récitation du Sûtra, nous répétons « Le Merveilleux pouvoir de sagesse de Kannon libère efficacement le monde de ses souffrances. » Le Fondateur interprète cela en disant qu'il s'agit de « la force intérieure de réaction qui surgit lorsque nous faisons face à des souffrances, la force mystérieuse de l'esprit qui permet a contrario de progresser en nous nourrissant littéralement de ces souffrances. »

Cela signifie que nous avons en nous la force de nous relever du fond de la souffrance, la force intime de nous nourrir de ces épreuves et de progresser, et c'est cela le « Merveilleux pouvoir de sagesse de Kannon ». Le poète Sansei YAMAO dit que méditer sur la force vitale fondamentale qui est en nous, c'est méditer sur le pouvoir de Kannon.

Autrement dit, Kannon n'est autre que nous-mêmes ; la sérénité et la force qui

surgissent en nous lorsque nous faisons la méditation de tout cœur en croyant en nos propres capacités, en croyant en le pouvoir du Kannon qui se trouve en nous-mêmes, c'est cela qu'être « sauvé par la souffrance ».

### Le vœu de sauver tous les êtres

Lorsque par exemple on est sur le point de perdre espoir face à la souffrance, on peut retrouver la sérénité en réalisant soudainement qu'il n'y a pas de souffrances qui durent éternellement, ou bien, lorsqu'on se sent seul et déprimé et qu'on songe à mourir, il arrive qu'on retrouve la force de vivre en pensant à ceux qui veillent sur nous avec amour. On peut dire que c'est l'instant où une nouvelle vie s'ouvre à nous lorsque nous nous éveillons à des principes tels que « toutes les entités sont impermanentes » ou « tous les dharmas sont impersonnels ». Même si, à ce moment-là, on ne sait pas qu'il s'agit des enseignements du Buddha, cela correspond a priori bien au fait de se relever soi-même grâce à la force de sagesse (le Merveilleux pouvoir de sagesse) dont nous sommes dotés.

Lorsqu'elles souffrent vraiment, certaines personnes pensent peut-être avec un certain sentiment détresse : « Kannon, venez à mon secours ! ». Mais, ce n'est pas en soi un problème, parce que, même si l'on prie pour obtenir des bénéfices mondains, lorsque notre esprit sincère s'unifie avec le Kannon qui est en nous en faisant la méditation sur Kannon du fond du cœur, c'est notre force fondamentale personnelle qui est à l'œuvre.

À ce propos, il existe une maxime bouddhique disant que « les moyens salvifiques (jp. *hōben* ; skt. *upāya*) eux-mêmes sont la vérité » et c'est le Sûtra de Kannon qui nous enseigne la vérité selon laquelle « tous ceux qui parviennent à s'éveiller à leur Nature de Bouddha par le moyen salvifique que constitue le pouvoir de Kannon, tous ceux-là seront immanquablement sauvés et s'ouvrira à eux un monde liberté totale. »

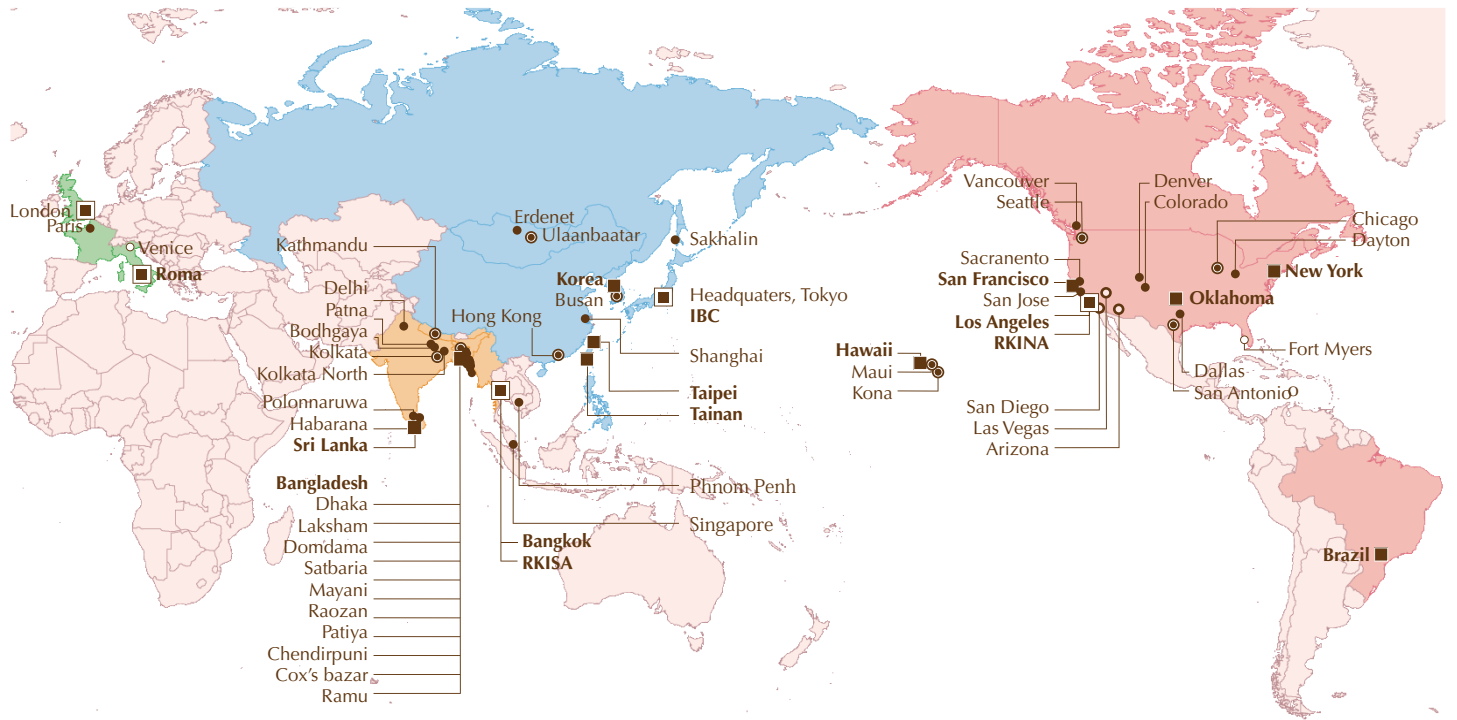
Par ailleurs, dans le Sûtra de Kannon, il nous est enseigné à plusieurs reprises que le Bodhisattva Kanzeon utilise divers moyens pour sauver les êtres de la souffrance. N'est-ce pas là encore un moyen salvifique pour nous faire prendre conscience que nous avons, nous aussi, à l'instar de Kannon, un cœur souhaitant sauver tous les êtres ? Ensuite, si grâce à la méditation sur Kannon, à l'instar de Kannon aux mille bras, vous formez le vœu de « vouloir apporter aux gens le bonheur et la sérénité quitte à devoir pour cela tendre vers eux un millier de bras », alors, c'est que vous serez vous-même devenu un bodhisattva entré dans la pratique et c'est le Sûtra de Kannon qui nous en enseigne l'importance.

Que ce soit par exemple le Bodhisattva Jizō, le Bodhisattva Jōfukuyō ou... le Bodhisattva Kannon, la façon dont chacun veut avancer en tant que bodhisattva est différente. Dans le prochain numéro de Kōsei, je voudrais aborder le sujet de ces pratiques de bodhisattvas.

(« Kōsei », numéro de juin 2021)



# Rissho Kosei-kai: A Global Buddhist Movement



## Rissho Kosei-kai Buddhist Church of Hawaii

2280 Auhuhu Street, Pearl City, HI 96782, USA  
 TEL: 1-808-455-3212 FAX: 1-808-455-4633  
 Email: sangha@rkhawaii.org URL: <http://www.rkhawaii.org>

## Rissho Kosei-kai Maui Dharma Center

1809 Nani Street, Wailuku, HI 96793, USA  
 TEL: 1-808-242-6175 FAX: 1-808-244-4625

## Rissho Kosei-kai Kona Dharma Center

73-4592 Mamalahoa Highway, Kailua-Kona, HI 96740, USA  
 TEL: 1-808-325-0015 FAX: 1-808-333-5537

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

2707 East First Street, Los Angeles, CA 90033, USA  
 TEL: 1-323-269-4741 FAX: 1-323-269-4567  
 Email: rk-la@sbcglobal.net URL: <http://www.rkina.org/losangeles.html>

Please contact Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Los Angeles

- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Arizona**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Colorado**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Diego**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Las Vegas**
- Rissho Kosei-kai Buddhist Center of Dallas**

## Rissho Kosei-kai of San Francisco

(Address) 1031 Valencia Way, Pacifica, CA 94044, USA  
 (Mail) POBox 778, Pacifica, CA 94044, USA  
 TEL: 1-650-359-6951 Email: [info@rksf.org](mailto:info@rksf.org)

Please contact Rissho Kosei-kai of San Francisco

- Rissho Kosei-kai of Sacramento**
- Rissho Kosei-kai of San Jose**

## Rissho Kosei-kai of New York

320 East 39th Street, New York, NY 10016, USA  
 TEL: 1-212-867-5677 Email: [rkny39@gmail.com](mailto:rkny39@gmail.com) URL: <http://rk-ny.org>

## Rissho Kosei-kai of Chicago

1 West Euclid Ave., Mt. Prospect, IL 60056, USA  
 TEL: 1-773-842-5654  
 Email: [murakami4838@aol.com](mailto:murakami4838@aol.com) URL: <http://rkchi.org>

## Rissho Kosei-kai of Fort Myers

URL: <http://www.rkftmyersbuddhism.org>

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Oklahoma

(Address) 2745 N.W. 40th St., Oklahoma City, OK 73112, USA  
 (Mail) POBox 57138, Oklahoma City, OK 73157, USA  
 TEL: 1-405-943-5030 FAX: 1-405-943-5303  
 Email: [rkokdc@gmail.com](mailto:rkokdc@gmail.com) URL: <http://www.rkok-dharmacenter.org>

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Denver

1255 Galapago St. #809, Denver, CO 80204, USA  
 TEL: 1-303-446-0792

## Rissho Kosei-kai Dharma Center of Dayton

617 Kling Drive, Dayton, OH 45419, USA  
 URL: <http://www.rkina-dayton.com>

## The Buddhist Center Rissho Kosei-kai International of North America (RKINA)

2707 East First St., Suite #1, Los Angeles, CA 90033, USA  
 TEL: 1-323-262-4430 FAX: 1-323-269-4567  
 Email: [info@rkina.org](mailto:info@rkina.org)  
 URL: <https://www.buddhistcenter-rkina.org>

## Rissho Kosei-kai Buddhist Center of San Antonio

(Address) 6083 Babcock Road, San Antonio, TX 78240, USA  
 (Mail) POBox 692148, San Antonio, TX 78249, USA  
 TEL: 1-210-558-4430 FAX: 1-210-696-7745  
 Email: [dharmasanantonio@gmail.com](mailto:dharmasanantonio@gmail.com)  
 URL: <http://rksabuddhistcenter.org>

## Rissho Kosei-kai of Seattle's Buddhist Learning Center

28621 Pacific Highway South, Federal Way, WA 98003, USA  
 TEL: 1-253-945-0024 Email: [rkseattlewashington@gmail.com](mailto:rkseattlewashington@gmail.com)  
 URL: <http://buddhistlearningcenter.org>

## Rissho Kosei-kai of Vancouver

Please contact RKINA

## Rissho Kosei-kai do Brasil

Rua Dr. José Estefno 40, Vila Mariana, São Paulo-SP, CEP 04116-060, Brasil  
 TEL: 55-11-5549-4446, 55-11-5573-8377  
 Email: [risho@rkk.org.br](mailto:risho@rkk.org.br) URL: <http://www.rkk.org.br>

**在家佛教韓國立正佼成會 Korean Rissho Kosei-kai**  
〒 04420 大韓民國 SEOUL 特別市龍山區漢南大路 8 路 6-3  
6-3, 8 gil Hannamdaero Yongsan gu, Seoul, 04420, Republic of Korea  
TEL: 82-2-796-5571 FAX: 82-2-796-1696

**在家佛教韓國立正佼成會釜山支部**

**Korean Rissho Kosei-kai of Busan**  
〒 48460 大韓民國釜山廣域市南區水營路 174, 3F  
3F, 174 Suyoung ro, Nam gu, Busan, 48460, Republic of Korea  
TEL: 82-51-643-5571 FAX: 82-51-643-5572

**社團法人 在家佛教立正佼成會 Rissho Kosei-kai of Taipei**  
台灣台北市中正區衡陽路 10 號富群資訊大廈 4 樓  
4F, No. 10, Hengyang Road, Jhongheng District, Taipei City 100, Taiwan  
TEL: 886-2-2381-1632, 886-2-2381-1633 FAX: 886-2-2331-3433

**台南市在家佛教立正佼成會 Rissho Kosei-kai of Tainan**  
台灣台南市東區崇明 23 街 45 號  
No. 45, Chongming 23rd Street, East District, Tainan City 701, Taiwan  
TEL: 886-6-289-1478 FAX: 886-6-289-1488  
Email: koseikaitainan@gmail.com

**Rissho Kosei-kai South Asia Division**

Thai Rissho Friendship Foundation  
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang, Bangkok 10310, Thailand  
TEL: 66-2-716-8141 FAX: 66-2-716-8218

**Rissho Kosei-kai of Kathmandu**

Ward No. 3, Jhamsikhel, Sanepa-1, Lalitpur, Kathmandu, Nepal

**Rissho Kosei-kai Society of Kolkata**

89 Srirampur Road (VIP), Garia, Kolkata 700084, India

**Rissho Kosei-kai of Kolkata North**

AE/D/12 Arjunpur East, Teghoria, Kolkata 700059,  
West Bengal, India

**Rissho Kosei-kai of Bodhgaya Dharma Center**

Ambedkar Nagar, West Police Line Road, Rumpur, Gaya-823001,  
Bihar, India

**Rissho Kosei-kai of Patna Dharma Center**

Please contact Rissho Kosei-kai Society of Kolkata

**Rissho Kosei-kai of Central Delhi**

77 Basement D.D.A. Site No. 1, New Rajinder Nagar,  
New Delhi 110060, India

**Rissho Kosei-kai of Singapore**

Please contact Rissho Kosei-kai International

**Rissho Kosei-kai of Phnom Penh**

W.C. 73, Toul Sampaov Village, Sangkat Toul Sangke, Khan Reouseykeo,  
Phnom Penh, Cambodia

**RKISA Rissho Kosei-kai International of South Asia**

Thai Rissho Friendship Foundation  
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang, Bangkok 10310, Thailand  
TEL: 66-2-716-8141 FAX: 66-2-716-8218

**Rissho Kosei-kai of Bangkok**

Thai Rissho Friendship Foundation  
201 Soi 15/1, Praram 9 Road, Bangkok, Huaykhwang, Bangkok 10310, Thailand  
TEL: 66-2-716-8216 FAX: 66-2-716-8218 Email: info.thairissho@gmail.com

**Rissho Kosei Dhamma Foundation**

No. 628-A, Station Road, Hunupitiya, Wattala, Sri Lanka  
TEL: 94-11-2982406 FAX: 94-11-2982405

**Rissho Kosei-kai of Polonnaruwa**

Please contact Rissho Kosei Dhamma Foundation

**Rissho Kosei-kai Bangladesh**

85/A Chanmari Road, Lalkhan Bazar, Chittagong, Bangladesh  
TEL: 880-2-41360470

**Rissho Kosei-kai Mayani**

Mayani Barua Para, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Damdama**

Damdama Barua Para, Mirsarai, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Satbaria**

Village: Satbaria Bepari Para, Chandanaih, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Chendhirpuni**

Village: Chendhirpuni, P.O.: Adhunogar, P.S.: Lohagara, Chittagong,  
Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Raozan**

Dakkhin Para, Ramzan Ali Hat, Raozan, Chittagong, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Laksham**

Village: Dhupchor, Laksham, Comilla, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Dhaka North**

408/8 DOSH, Road No 7 (West), Baridhara, Dhaka, Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Cox's Bazar**

Ume Burmize Market, Tekpara, Sadar, Cox's Bazar, Bangladesh

Please contact Rissho Kosei-kai Bangladesh

**Rissho Kosei-kai Patiya**

**Rissho Kosei-kai Ramu**

**Rissho Kosei-kai Aburkhill**

**Buddiyskiy khram "Lotos"**

4 Gruzinski Alley, Yuzhno-Sakhalinsk 693005, Russia  
TEL: 7-4242-77-05-14

**Rissho Kosei-kai of Hong Kong**

Flat D, 5/F, Kiu Hing Mansion, 14 King's Road, North Point, Hong Kong, China

**Rissho Kosei-kai Friends in Shanghai**

Please contact Rissho Kosei-kai International

**Rissho Kosei-kai of Ulaanbaatar**

(Address) 15F Express Tower, Peace avenue, khoroo-1, Chingeltei district,  
Ulaanbaatar 15160, Mongolia  
(Mail) POBox 1364, Ulaanbaatar-15160, Mongolia  
TEL: 976-70006960 Email: rkkmongolia@yahoo.co.jp

**Rissho Kosei-kai of Erdenet**

Please contact Rissho Kosei-kai International

**Rissho Kosei-kai di Roma**

Via Torino, 29, 00184 Roma, Italia  
TEL/FAX: 39-06-48913949 Email: roma@rk-euro.org

Please contact Rissho Kosei-kai di Rome

**Rissho Kosei-kai of Paris**

**Rissho Kosei-kai of Venezia**

**Rissho Kosei-kai of the UK**

29 Ashbourne Road, London W5 3ED, UK  
TEL: 44-20-8933-3247 Email: info@rkuk.org URL: <https://www.rkuk.org>  
Facebook: <https://www.facebook.com/rkuk.official>  
Twitter: [https://twitter.com/rkuk\\_official](https://twitter.com/rkuk_official)  
Instagram: [https://www.instagram.com/rkuk\\_official](https://www.instagram.com/rkuk_official)

**Rissho Kosei-kai International Buddhist Congregation (IBC)**

166-8537 東京都杉並区和田 2-7-1 普門メディアセンター 3F  
Fumon Media Center 3F, 2-7-1 Wada, Suginami-ku, Tokyo 166-8537, Japan  
TEL: 03-5341-1230 FAX: 03-5341-1224 URL: <http://www.abc-rk.org>